

Bilingual Language Proficiency Testing for Nursing

Instructions to Students

- **Please read instructions on reverse side carefully.**
- Listening & speaking proficiency at intermediate skill-level based on ACTFL standards is required (see reverse side for standards).
- Approved Languages: Spanish, Chinese, Southeast Asian languages, Russian and other Slavic languages, Farsi, Arabic, Tagalog, Hindi and Punjabi and other Indic languages. Questions? Please contact the School of Nursing at (916) 278-4106.
- It is your responsibility to schedule an appointment with a Department of World Languages & Literatures (WLL) [authorized evaluator](#).
- If the evaluator is not included in the WLL list of authorized evaluators above, please follow special instructions on reverse side—additional written statement on letterhead required. Questions? Please contact WLL at (916) 278-6333.
- No fee is required through WLL. However, **faculty or authorized examiners outside of the department may elect to charge a fee, payable directly to the examiner.** We recommend you verify any fee information with your examiner in advance of testing.
- **IMPORTANT! It is your responsibility to make a copy of your form and any associated documentation before you submit to WLL. You will need a copy to upload with your supplemental nursing application.**
- **Completed form (& written statement if non-Sac State affiliated evaluator) must be submitted to the Department of World Languages & Literatures in Mariposa Hall 2051** – you may also leave completed forms in the office drop-box. Or mail to: California State University, Sacramento, Dept. of World Languages & Literatures, 6000 J Street, Sacramento CA 95819-6087.
- A copy of your evaluation will be sent to the Sacramento State School of Nursing.

Section 1: Student Information (print legibly)

Name: _____ Date: _____
 Sac State ID# (9-digit): _____ Phone: _____
 State ID#: _____ Other Student ID#: _____
 Email: _____ Term/Year applying: _____

Section 2: Evaluation of Listening & Speaking Skills (evaluator only) Language: _____

Intermediate Proficiency Acceptable Not Acceptable
 (based on ACTFL standards – see reverse)

Note for evaluators: Please attach a typed, signed letter on company/agency/institution letterhead describing the level of the student’s proficiency in the language they are to be evaluated in. This may be waived if the evaluator is a faculty/staff member at Sac State or employed in the World Languages & Literatures Department.

Evaluator Comments/Recommendations:

Section 3: Evaluator Verification _____ Picture ID Verified (evaluator initials)

Evaluator name (please print): _____ Signature: _____

Phone: _____ Email: _____

Agency/Institution name (please print): _____

Evaluation Fee: Yes No fee required Date of evaluation: _____

Bilingual Language Proficiency Testing for Nursing

More Information

The Test

A student may be awarded points toward their application to the Sacramento State School of Nursing if they demonstrate the ability to speak a foreign language at the intermediate level – based on ACTFL standards described below. **Not all languages qualify for evaluation**, please refer to the Optional Criteria guide on the Traditional BSN homepage at www.csus.edu/hhs/nrs for a list of approved languages.

Testing is performed on an individual basis with an authorized examiner to be conducted in an interview-style format. **This test may be re-taken no less than two academic years after a failed result.**

No fee is required through this department. However, faculty or examiners outside the department may elect to charge a fee. Students are encouraged to verify any fees in advance of their evaluation appointment.

Qualifications for Evaluators

If the evaluator is located within WLL or is employed elsewhere in the university or by its affiliates, the completed evaluation form is the only document necessary for submission.

If the evaluator is not included on the WLL/School of Nursing list of recommended and approved evaluators, they must provide a written statement to be printed on company, agency or institutional letterhead briefly describing their qualifications as well as the intermediate-level skills tested and an overall assessment. The evaluator's contact information must be accurate and up-to-date in the event that the University Registrar chooses to contact them for verification – this responsibility lies solely with the student. **It is recommended that the evaluator has some type of experience as an instructor of the language to be evaluated and is also in good-standing with their community.**

Instructions for Evaluators

Intermediate level: Listening & Speaking Samples:

All of our proficiency testing is **based on the ACTFL (American Council on the teaching of Foreign Languages, 4th Edition)** standards. These standards should be used when evaluating students. Below is an example of the Interpretive Mode: Performance Descriptors samples for listening & speaking at the intermediate range.

Interpretive Mode – Listening

Intermediate Mid Learners can understand the main idea in messages and presentations on a variety of topics related to everyday life and personal interests and studies. They can understand the main idea in conversations that they overhear.

Intermediate Mid Learners can (sample indicators):

- understand basic information in ads, announcements, and other simple recordings
- understand the main idea of what they are listening to for personal enjoyment
- understand messages related to their everyday life

Interpretive Mode – Speaking

Intermediate Mid Learners are able to successfully handle a variety of uncomplicated communicative tasks in straightforward social situations.

Intermediate Mid Learners can (sample indicators):

- understand simple personal questions related to self, family, home, daily activities, physical & social needs, etc.
- respond to direct questions or requests for information and assistance
- obtain simple information to satisfy basic needs, such as directions, services and cost
- combine and recombine known elements of the language to produce clear sentences and strings of sentences